

Arrêt de la Cour

???????????????????? ?????????? C-487/01 ??? C-7/02

Gemeente Leusden ??? Holin Groep BV cs

????

Staatssecretaris van Financiën

(??????? ??? Hoge Raad der Nederlanden ??? ??? ?????? ????????????????? ??????????)

«????? ????????????????? ?????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? 17 ???
????? ?????????? 77/388/??? – ?????????? ??? ?????? ?????????? – ?????????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????
– ?????????????????? ??? ?????????????? – ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????»

??????????? ??? ?????????????

1. ?????????????????? ?????????????? – ?????????????????? ??? ?????????????????? – ?????? ?????????? ?????????????? –
????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? – ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? –
????????????????? ??? ?????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??
????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? – ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? – ?????????????????? – ?????????????????? – ?????????????????? ???
????????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????

(????????? 77/388 ??? ?????????????????, ?????? 13, B ??? ?, 17 ??? 20)

2. ?????????????????? ?????????????? – ?????????????????? ??? ?????????????????? – ?????? ?????????? ?????????????? –
????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? – ?????????????????????? ?????????? – ?????????? ?????????? ???
??? ?????????? ??? ?????????????????????? – ?????????????????????? – ?????????????????? ?????????????????? ? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ???' ??????
????????????????????? ??? ?????? – ?? ??????????

(????????? 77/388 ??? ?????????????????, ?????? 5 § 7, ??????. a?)

1. ?? ?????? 17 ??? 20 ??? ?????? ?????????? 77/388 ???? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??
??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??????????????
?????????, ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? 13, ?,
????????????? ??, ??? ?????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?????????? 13, ?, ?????????????? ??, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????????? ??? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ??????????????????
????? ??? ?????????????????????.

????? ?????????????????? ?????, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????????????
??? ?????????????????????? ?????? ??????. ??????, ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????
????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????????

?????????? ?????, ????? ????? ?? ??????? ????????? ?????????????????, ??? ?????, ????? ???' ?????, ?? ????????? ?????????????? ????????????? ??????????? ?????????? ???????.

(??, ??????? 48, 82, ???????, 1)

2. ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 5, ?????????????? 7, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388 ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????. ??????????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????, ??? ??? ?????????????? ?????? ?????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ???????' ?????? ?????????????????? ?? ??????.

(??, ??????? 92, 95, ???????, 2)

????????? ?? ?????????????? (?????? ??????)
??? 29?? ?????????? 2004(1)

????? ?????????????????? ?????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? 17 ???
????? ?????????? 77/388/??? – ?????????? ?? ?????? ?????????? – ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
– ?????????????????? ?? ?????????????? – ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????

????? ?????????????????????? ????????????? C-487/01 ??? C-7/02,
??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden (????? ??????) ??? ??
?????????????, ???' ?????????????? ?? ??????? 234 ??, ?? ??? ??????? ??????????, ??? ?????????? ??
?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????

Gemeente Leusden (C-487/01)Holin Groep BV cs (C-7/02)
???

Staatssecretaris van Financiën,

? ?????? ?????????????????? ????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? 5, ?????????????? 7,
?????????? ??, 17 ??? 20, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ???
17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????, ??? ?????????? ??
????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????
????????????? ?????? (?? ???, ???, 09/001, ? 49), ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????
?????????,

?? ?????????????? (?????? ??????),,,

????????????? ?? ?????? P. Jann, ??o????????????? ?? ?????????? ??????????, A. Rosas (??????????)
??? S. von Bahr, ??????????,
????????? ??????????????: A. Tizzano
?????????????: M.-F. Contet, ?????? ?????????????? ?????????????,
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????:

–? Gemeente Leusden, ?????????????? ???? ???? R. Brouwer ??? M. H. P. Bodt,
Belastingadviseurs,
–? ?????????? ??????????, ?????????????????? ???? ???? H. G. Sevenster,
–? ?????????? ??????????, ?????????????????? ???? ???? G. de Bergues ??? P. Boussaroque,
–? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ???? ???? P. Ormond, ?????????????????
??? ??? P. Whipple, barrister (C-7/02),
–? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ???? ???? H. M. H. Speyart,
????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? Gemeente Leusden, ?????????????????? ???
???? R. Brouwer ??? ? H. P. Bodt, ??? Holin Groep BV cs, ?????????????????? ??? ??? R. M.
Vermeulen, advocaat, ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? S. Terstal, ???
??? ?????????, ?????????????????? ??? ???? H. M. H. Speyart ??? R. Lyal, ???? ?? ?????????????
??? 9?? ????????????? 2003,

???? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????
??? 3?? ????????? 2003,

????????? ??? ??????????

????????

1 ?? ?????????? ??? 14?? ????????????? 2001 (C?487/01) ??? ??? 21?? ????????????? 2001
(C?7/02), ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? 17 ????????????? 2001 ???
11 ????????????? 2002, ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????? ???' ?????????????? ??? ?????? 234 ??
??? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 17 ??? 20,
????????????? 2, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (??
???. ??? 09/001, ? 49, ??? ?????: ?????? ??????), ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? (C?487/01) ??? ??? ?????? 5,
????????????? 7, ?????????? ??, ??? 17 ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????
????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? (C?7/02).
2 ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????, ??????, ??? Gemeente
Leusden (????? ??? Leusden) (C?487/01) ??? ??? Holin Groep BV cs (??? ?????: Holin Groep)
(C?7/02) ???, ??????????, ??? Staatssecretaris van Financiën (????????????? ??????????????)
????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????
(??? ?????: ???) ? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????????, ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????.

?? ?????????? ??????????

? ?????????????? ??????????

3 ???? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ??????????
????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????
??? ?????????????? ?????? ?????, ? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????,
????????????????? ?? ???.

4 ???? ?? ?????? 5, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ?? «????????? ??????» ????????? ?
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????.

5 ?? ????? 5, ?????????? 7, ????????? ??, ??? ????? ????????? ????? ?? ?????:
«?? ????? ????? ?????????? ?? ?????????????? ????? ?????????? ?? ?????????? ??????:
?)?? ?????????? ?? ?????????????? ????? ?????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???,
????????? ??????????????, ??????????????????, ??????????????, ?????????????????,
????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???, ??? ??????????
??? ? ?????????? ????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ????? ?????? ?? ???
????????????????? ?????????? ????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????»
6 ?? ????? 11, A, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????:
«????? ?????????? ??? ?????? ??????:
[...]
?)??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 5, ?????????????? 6 ??? 7, ? ??????????
????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??
????????? ??? ?????????, ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ??????????»
7 ?? ????? 13, ? ??? ?, ??? ?????? ?????????? ??????:
«B. ?????????? ??????????
?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ??????????????, ???
??? ?????????????????? ??? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??? ?????? ??????????
??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????
????????????????, ?????????????????? ??? ??????????????:
[...]
?)??? ?????????????? ?????????? [...]
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????
??? ?? ?????? ??????????????
[...]
?. ?????????? ??????????
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????:
?) ?????????????? ??????????·
[...]
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????,
????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????????????»
8 ?? ????? 17 ??? ?????? ?????????? ??????:
«????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????
1. ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?
????????????? ?????? ?????????? ??????????????
2. ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????:
?)??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????·
[...]]».

9 ?? ????? 20 ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????:
«????????????????????? ??? ??????????????
1. ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????
????????????????????? ??? ?? ?????? ?????? , ??????:
?)????? ? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????
?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????·
?)?????, ?????? ??? ?????????? ??? ??????????, ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????
?????????????, ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ?

?????? ??????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ????? ??????????? ??????
?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???
?????? 5, ??????????? 6. ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????
?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ? ??????? ?????????,
?????? ??? ?????? ??????????? ???????.

2. ??????? ?? ?? ?????? ????????????, ? ?????????????????? ??????????? ??????
?????????? ?????? ?????, ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ???
????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????. ???' ????? ? ?????????????????? ?????? ?????
?? ??? ??????? ??? ?????? ?? ??? ??????? ?????????????????? ?? ??????. ? ??????????????????
?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????????????? ?????
?????????, ?? ??????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ??? ?????????? ????? ?? ???????
????? ?? ?????????? ???????????, ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ???
????????.

????? ?????????????? ??? ?? ???????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????
??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ????? ??? ??? ??????? ???
????????????????????? ??? ???????.

????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?? ??????????????????
?????? ?????? ???.

3. ?? ??????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????? ???
????????????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ???
??? ?????????????? ?????? ?????, ??? ?????????????? ?????????????????? ???, ?????? ?? ?????? ???
????????????? ??????????????????. ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ??
????????????? ??? ??????????????????, ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ? ?????????? ??? ??
????? ??????? ??????????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????????
????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????? ??????????????????. ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????
????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????????.

[...]

4. ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? 2 ??? 3, ?? ?????? ?????? ??????????:
-?? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ??????????????,
-?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ???
?????????????????,
-?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????????????,
-?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???????.

[...]

6. ?? ??????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ??????? ?????????? ? ?????????????????, ?? ??????
????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????
????????????????????? ? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????..»

10 ?? ?? ?????? 1, ??????? 4, ??? ?????????? 95/7/? ???? ??????????????, ??? 10?? ??????????
1995, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? 77/388 ??? ??? ?? ?????? ???????
????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? – ?????? ?????????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? (?? L 102, ? 18),
?? ?????? 20, ?????????????? 2, ?????????????? ???????, ??? ?????? ?????????? ?????????????????????
??? ?? ??????????? ??????????:

«????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? 20 ???..»

11 ????? ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????????? 95/7, ? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??? 1? ?????????????????? 1996.
? ?????????? ??????????????

12 ? Wet op de omzetbelasting 1968 (????? ??? 1968 ???? ????? ?????????, ???
????: Wet OB 1968) ?????????, ??? ????? ??? 11, ????????? 1, ????????? b, ?????
5, ??? ??? ??? ????????? ??? ????????? ????????? ??? ?? ????????? ??? ?????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????.

13 ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? Wet houdende wijziging van de Wet op de
Omzetbelasting 1968, de Wet op belastingen van rechtsverkeer en enkele andere
belastingwetten in verband met de bestrijding van constructies met betrekking tot
onroerende zaken (???? ??? ?????????????? ??? ????? ??? 1968 ??? ????? ?????
????????, ??? ????? ??? ????? ?????????????????? ??? ?????????? ????? ?????????
????? ??? ??? ?????????????????? ??? ????????? ?????????????? ??? ?????????????? ????????? ??
?????????), ? ?????? ?????????? ??? 18 ?????????? 1995 (Stbl. 1995, ? 659, ??? ?????:
????????????????? ?????). ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ? ??????????
????????? ?????????????????? ??? «????????? ??? ?????????????????? ?? ????????? ??? ??????
??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
?????».

14 ? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??? 29 ?????????? 1995. ??????,
????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? 31 ?????? 1995 ??? ?? 6 ?.?.,
????????????? ??? ??? ??? ??? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
????????????? ?? ?????????????? ?????.

15 ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? 31 ?????? 1995, ?
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? 29
????????????? 1995 ??? ??? ?????? ?????? ??? 1? ?????????? 1996.

16 ??? ??? ?? ????????? ???, ?? ????? V, ?????????? 9, ??? ?????????????????? ?????, ??
????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????, ??? ?? ????

«????? ?????????????, ??? ?????? ????, ??? ??? ?????????????? 1 ??? 5, ?? ????? 11,
????????????? 1, ?????????? b, ?????? 5, ??? Wet OB 1968, ??? ?????? ????? ???
?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??????
??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??? ?????? ? ?????????????? ?????????????????
?? ?????????, ??? ??? ?????????????:

a. ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???
6 ?.? ??? 31?? ????????? [1995]·

b. ??? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? 1996·

c. ??? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????, ????????? ??? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????· ???

d. ??? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????»

17 ?? ?????????? ?????????? ??? 22?? ?????????????? 1995 (WV 95/891, Stcrt. 1995, ? 250), ??
????? ?? ????? V, ?????????????? 9, ?????????? c, ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? 7 %, ??? 0,15 %
??? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????.

?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

????????? C?487/01

18 ? Gemeente Leusden ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???
????????????? ??????????????????

19 ??? ?? ??? 1990 ??? 1991, ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ??????, ?? ?????? 433 000 ?????????? ?????????? (NLG) ?????? 79 800 NLG ??
???. T?? 1? ?????????????? 1992, ?????????? ?? ?????? ??? ???? ?????????? Mixed Hockey
Club Leusden.

20 ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????, ?? ??? ???
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ???,
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????
?????????????, ?????? ??? Gemeente Leusden ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ????

???????? ?? ??? ?????? ????? ?????????? ??? ?????????.

21 ??? ?????????????? ??? ? Gemeente Leusden ??? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????, ??????? ?????? ??? ??? ??
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ??????.

22 ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??????, ? Gemeente Leusden
????????? ?? ?????????????? 15 960 NLG ?????? ?????????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ???
??? 1? ?????????????? 1997 ?????? ??? 31 ?????????????? 1998. ?????? ??? ??????????????
?????????, ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????????.

23 ? Gemeente Leusden ?????????? ?????????? ??? Gerechtshof te Amsterdam (????? ??????)
????????????? ? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? 5?? ?????????? 2000. ? Gemeente
Leusden ?????????? ?????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden ?????????? ??????????????.

24 ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????, ?? Hoge
Raad ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ??? 3?? ?????????????????? 1998, C?381/97,
Belgocodex (?????????? 1998, ? I?8153), ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????,
?? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????? 13, ?, ???
?????? ?????????? ???, ?????, ?????? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ??
?????????????????, ?? ?????????????????????? ??????, ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????
?? ?????????????????? ??? ??????????????. ?? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????????????
????????????????? ?? ?????????? ??, ?????? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????????????
????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????.

25 ?? Hoge Raad ?????????????????? ?????????? ???, ?????? ?????????????? ??? 8?? ?????????? 2000,
C?396/98, Schlossstraße (????????? 2000, ? I?4279), ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ???????
17 ??? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? «?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????
?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????
????? ??? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?? ??????????????????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ??????????????????
????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???
??? ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? [...]». ???????, ?????? ?? ??????? 51 ??? ??????????????
????????????, ? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????????????????? ??????????
????????????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? 20 ??? ??????? ??????????.

26 ?? Hoge Raad ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? Gemeente Leusden ??? ? ?????? ?? ??????? 20 ???
?????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????? ?????????? ?????? ?????????????????? ???, ??????? ???
????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????????????, ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ???, ??????? ?????????????? ??????????????.

27 ?????? ?????????????, ?? ?????????? ??? 14?? ?????????????????? 2001, ?? Hoge Raad der
Nederlanden ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????.

«1? ?????????????????? ?? ??????? 20, ?????????????????? 2, ??? 17 ??? ??????? ?????????? ? ??
????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??????
????????????????? ?????????? ?????? –?? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?
????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????, ??? ???
????????? ??? ?????????? 50 ??? 51 ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????
Schl?ssstraße– ? ???, ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ???
????? ?????????????? ??? (?????????) ??????? ??? ??? ?????????????????? ?? ??????? ??? (?????????????????
????? ???) ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????????????? ??????? ??? ??? ?????? ??????????
20, ?????????????????? 2, ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?
????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????? ??????????????, ?????? ??????? ??? ?????????????????? ??????,
?? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ???

????? ????? ?????????? ???? ?? ????????? ??????? (?? ?????????????, ?? ??? ???????????
??? 1? ????????????? 1996) ??? ????????????? ??? ???? ?? ??? ???? ?????????????
??????????;

2)????? ? ????? ?????????? ?????????? ??? ????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????
?????????? ?? ????? ?????????? ????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ???????????
??? ????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????? ?? ?????
??? ?????????????? ??????; ?? ????? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????
??? ?????? ???????, ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ???
????? ??????? 5, ?????????????? 7, ?????????? ??, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ??????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?? ??????
?????????? ????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????????;»
34 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? 6??
????????????? 2002, ?? ?????????????? C?487/01 ??? C?7/02 ?????????? ??? ?? ??????????????
??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????????.

??? ??? ?????????????????? ??????????????

????????? C?487/01

??? ??? ??????? ??????????????

35 ?? ?? ?????? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? 17 ???
20, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??
????????????????????? ?????? ??? ??????? 20, ?????????????? 2, ??? ?????????? ?????? ? ??? ???
????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ???
?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? (?????? ??? ???????????
????? ???), ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ???, ?????????? ??????????????
?????????????, ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ??? ??????????
????????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?
????????? ?????.

– ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????

36 ? Gemeente Leusden ??????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????????, ?????????,
????????? ?? ?? ?????? 43 ??? ?????????????????????? ?????????????? Schlossstraße, ? ??????????
??? ?????????????? ??????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ????. ??????????????
??? ?????????? ??????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ??? ?? ?????? ??????????????????????. ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??
?????????, ?????? ??? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????.

37 ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ??? ??????
??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????. ?????????????? ??? ?? ??????????? ?????????,
????????? ?????????? 7 % ??? ???????, ?????????????????? ??????? ??? ?????????????? ???

????????????????????? ?????????????????? ?????????, ??????? ?????????????????? ??????? ?????? ??????????
????????????? ??? ??????????????????. ?????? ??? Gemeente Leusden, ?? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????, ?????????? ?????? ??????????????
?????????? ??? ?????????????? ??????????. ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ?????????, ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ???
??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ??
????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????.

38 ? Gemeente Leusden ?????????? ???, ?????? ?? ?????????????? ??? Hoge Raad, ? ?????????? ??
????????????? ? ?????????? ?? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????????. ?????
?????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????
?????? ??? ?????????????? ??????????????. ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ??? ??????????????
?????????????????, ?????? ?? ?????????? ??????????. ?? ?????? ?????????????????, ? ?????????????? ??????
?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????
????????????? ?????????? ???, ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????.

39 ? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??????????????
??? ? Gemeente Leusden ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????, ? ???????
????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 20, ?????????????????? 2, ???
?????? ??????????.

40 ? ?????????? ?????????? ?????????? ???, ????? ??? ??? ?????????????? ???, ?
????????????? ?????? ?????? ????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ??????????? ???
????????????????????? ??????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????
????????? ??? ?????? ? ????????????. ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????????,
?? ?????? ?????? ??????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????. ??? ??
????????????????? ? ?????????? ?????, ?? ??????? ?????????????? ??? ??????? –???, ??
????????????????, ????????????? ?? ?? ??????????– ? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ???
? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????. ????, ? ???????
???????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ???, ??? ?? ??????????? ??????? ???
?????? ??? ??? ??????????????, ??? ?????? ??????????????? ?????????????? ?? ??????? ??????????
????? ??? ??????? ?? ??? ??????????. ? ??????????? ??? ?????????? ??????????????????
????????????????? ????? ?? ?????? ??? ??????????? ??????????? ??????????????????. ??????? ??? ??
????????? ??????????? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??
?????????????????, ?? ??? ??????? 95/7, ??????????? ??? ?????????? ??????????????????.

41 ? ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ???
?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????. ?? ??
????????? ?????? ??????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ? ??????
??? ????????????????? «?????» ?????? ????????????? 1, ?????????? ??? ? ??????????? ????? ?? ?????
????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????????.
?????????, ?? ?? ??????????????? ??????????????????? ?? ??? ??????? ?????????????? ?????????? ??
??? ?????? ??? ?????????????? ??????. ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??
?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????????. ?? ??? ?????
?????????? ?? ?????? ?????????????????????, ?? ??????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ???
????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????????? ????. ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????? 20,
???????????????? 6, ??? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ??????????????? ?????? ?????? ???
??? ??????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????? ?? ???????????????????
??????????????, ??? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????? ??
?????????????????? ?? ?????????????? ??????. ??????, ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???, ?? ?
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????
?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ?? ?? ?????
?????? ???????.

42 ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????? ?? ?????? 20, ??????????????? 2, ??? ??????
?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ? ?????? ?? ?????? 5, ??????????????? 6 ??? 7,
??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ??
????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ??????? ?? ??????????????
????? ?????????????????? ?????? ?????, ? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?? ??????
????????????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ??????.

43 ???? ??? ?????????????? ?????, ? ?????????? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????
?????????????????? ??? ??????????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????? ??????????????????????
????????????????????? ??????????????????????, ??????? ??? ?? ?????? ??????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????????????? ??? ????. ??????????????????, ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??
?????????????? ?????????????????? ??????????, ? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??? ???
?????????? ?????? ?? ??????????????? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????????????
?????????????? ??? ??? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??
?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ???????
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????? ??????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ???
??? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????.

44 ? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ???
????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ???
?????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????? ??? ??????. ??????????????????, ?????? ??????????????
?????, ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ???????????

????????? ??? ?????????, ????? ??? ????? 17, ?????????? 1, ??? ????? ???????,
??? ?? ?????????? ????? ?? ????? ?????????? ????? ?????????????? ? ??????????????
????, ??? ???? ???' ?????????? ??? ?????????? 2 ??? ????? ??????? ??? ??????? ??
???????? ????? ?????????? ?????? ??????? ?? ??? ??????? ??? ?????????? ?????
????? ? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ?? ??????
??? ??? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ???
????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????.

45 ? ?????????? ??? ? ??????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??
????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????
????????? ??? ?????????????????? ??????? Schlossstraße. ??? ?????????? ??????, ??
????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???????????. ??
?????????????, ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ????? 20
??? ?????? ?????????. ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ??????? ??? ?????????????? ??????, ??? ???? ??? ?????????????? ????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????
????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????????? ???????????.

46 ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?
????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ????? 20 ??? ?????? ?????????? ??? ??? ???
?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????????????? ??????????????????.

47 ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????
????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????, ??? ???? ?
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????? ???
????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????????? (????????????? ??? 25?? ?????????????? 1979, 98/78, Racke, ?????????? ??????
1979/?, ?. 55, ????? 20, ??? 99/78, Decker, ?????????? ?????? 1979/?, ?. 81, ????? 8, ???
????????? ??? 21?? ?????????????? 1991, C?143/88 ??? C?92/89, Zuckerfabrik
Süderdithmarschen ??? Zuckerfabrik Soest, ????????? 1991, ?. I?415, ????? 49).
????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????????
??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ???
?????????????????????. ?????????????????, ???' ??????, ? ?????????????? ??????????
????????????????????, ?????? ??? ?????????????? ??????????. ??? ??????????, ? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????
??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????, ??????? ?? ??????????????
??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ????? ?????????? ??? ??????
????????????????? ? ??????. ?????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???, ???
????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ??????????, ??? ??? ?????????????? ??????????
????????????? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ????? ??????????
??? ?????????????????? ??????.

– ?????????? ??? ??????????????

48 ??? ?????????????? ?? ??????? ?????????????, ??? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?? ????? 13, ?, ??? ?????? ?????????? ??? ???,
????, ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????????, ??
????????????????????? ?????, ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???, ????, ?? ?????????????? ???
????????????? (??., ??? ?????? ??????, ??? ?????????????????? ?????????? Belgocodex, ????? 27).

49 ?? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????? ??
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??
?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????
?? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????.

50 ?? ????? 20, ????????? 2, ????? ?????, ??? ????? ??????? ?????? ??? ??
????????? ??????? ?? ??????? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????????? ??? ????? ???. ?? ??? ??????? 95/7, ? ?????????? ????
????????? ???????????.

51 ?????????? ? ?????????? ??? ?? ????? 20 ??? ????? ???????, ?? ?????
????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????? ???????????????, ??
????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????. ??????, ??? ??????????
??? ?????????? ????

52 ?????????????, ??? ?????? ??? ????? 20, ?????????? 1, ??? ?????? ??????? ???
????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????
????? ?????????????????? ?? ?????????? «?????», ?????? ??? ??????? ??? ? ???????????
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?????????? ??????
??? ?????? ??????????????

53 ??? ?????, ?? ????? 20, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ??????? ??????
«????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?????????», ??? ?? ????? 20, ?????????? 2, ??? ?????? ???????, ?? ?????? ??????
?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ???
????????????????, ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??????? ??????? ?? ???
?????????? ??? «????????????? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????
??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?? ???
????????????? ? ?????????????? ??? ??????» , ?????? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ???' ??????
?????????????

54 ?? ??? ?????????????? ???, ? Gemeente Leusden ?????????????, ??????, ??? ?
????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???,
?????????, ??? ? ?????, ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??????????
?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????.

55 ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????? 20 ??? ?????
?????????. ?????? ??? ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ??????? ??????, ?? ?????? ?????
?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????? ?????? ? ??????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????.
?????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????
????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????.

56 ?? ?????????? ?????????????? ??? Gemeente Leusden ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????
??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????. ?????????????????,
????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?? ?????????
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????
????????????.

57 ?? ?????????????, ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???
????????????? ?????????? ??????. ?? ?? ??????, ??????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??
????????????? ??????? (????????? ??? 14?? ?????? 1975, 74/74, CNTA ?????? ???????????,
????????? ?????? 1975, ? 157), ?????? ??? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? (????????????????????? ?????????????
Belgocodex, ?????? 26, ??? Schlossstraße, ?????? 44· ??? ?????? ???????, ?????????? ???
11?? ?????????? 2002, C?62/00, Marks & Spencer, ?????????? 2002, ? I?6325, ?????? 44).

58 ?????? ??????????, ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ???????,
????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??????, ?????????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ??
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ??????????????
????????? ?????????????? ??????

59 ???? ????? ?????????? ??? ?????????????, ??? ??? ????? ?????? ? ????? ???
?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ????????? ? ?????? ????? ??????????? ???????
????? ??? ?? ?????????????? ???, ????? ????? ?? ?????????? ?????????? ???' ?????????? ??
????? ?????????????? ????? ?? ????????? ? ?????????????????? ?????? ??? ????? ?????? ?????
????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ??????????
????? ??????? ??? ????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ????? ???
?????, ????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? (????????? ??? 11?? ?????????? 1991,
C?368/89, Crispoltoni, ????????? 1991, ? I?3695, ?????? 17).

60 ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????
????? ?????? ??? ???, ?? ?????????????? ?????? ???????, ??????? ??????, ??? ? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?????, ????? ??????????????????, ??? ??????? ?? ??????????????
?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ??????????????????????,
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????????
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ????? ? ?????????????????? ?????? ?????
?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?? ??????
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? (??., ??? ?????? ???????, ??? ?????????? ??? 8??
????????? 2000, C?400/98, Breitsohl, ????????? 2000, ? I?4321, ????????? 34 ??? 38).

61 ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????, ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?
????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ???
??? ?????????? ?????? (??., ??? ?????? ???????, ??? ?????????????????????? ??????????
Schlossstraße, ?????? 43).

62 ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?? ??????????????????, ? ?????????????????????? ??????? ??? ?????? ?????? ?
????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????,
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? 29 ?????????????? 1995,
??? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ??? 1? ?????????????? 1996.
????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ??????
?????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ??????.

63 ?? ??????????????, ??? ???, ?????? ?????????????????????? ?????????????? Breitsohl ???
Schlossstraße, ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????????,
????? ?????????????, ?????????????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?
????????????????? ?????? ?????? ?????? «????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?
????????????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??
??? ?????????????????? ??? ?????????? 20 ??? ?????? ??????????» (?? ??? ??????????????????????
????????????? Schlossstraße, ?????? 42, ??? Breitsohl, ?????? 41). ?????? ??? ??????
?????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????.

64 ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????
????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? 20
??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
??????.

65 ???? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????
????????????? ??????.

66 ???? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????
?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?

?????????? ??, ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ????? ??? ???????????
?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????. ??????????, ?? ?????? 13, ?, ??? ?????? ?????????
?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??
?????????????? ?? ??????????????? ??? ??????? ??? ??????????????? ?????? ? ?? ??
???????????????. ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ??????? ?????????????
?????????????, ?????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????, ???
????????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ???
??????????????.

67 ????????, ? ?????? ??? ??????????????? ?? ?????????????? ??????????????? ??? ???????????????
????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????????????? ??? ??????????????
?????????????????, ? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????? ??????????, ??? ???
????????????? ??? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????
?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????????? ??????????????????, ?????? ??? ??? ??????????
??? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ???
??? ?????????????? ??????, ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????, ??? ??? ? ?????????????? ???.

68 ??? ???? ??????, ??? ???? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
?????? ??? ???? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??????????????
?????? ?????????????????????????????? ??? ?????????? ? ?????????????????????? ??????. ??????????, ? ??????
??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? 20 ???
?????? ???????????.

69 ??? ???? ??????, ? ??? ???? ??????, ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????
????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ???
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?
????????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? 20
??? ?????? ???????????.

70 ??? ??? ?????? ???' ?????? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???
????? ??????, ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??????????????? ? ??????????
????????????????, ??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ??????, ??????????????, ??? ??? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ???????,
?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????, ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ??????, ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????
??? ??? ???????????????.

71 ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????????, ???
????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ? ?????????????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???
??????, ??? ? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
?????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? 1995, ?????????????? ?????? ???
????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?????? ???
?????????????, ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??
?????????????????, ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?
??? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????????????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????.

72 ? Gemeente Leusden ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
?????????, ??????, ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????
????????????????? ???, ??????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??

???????????? ?? ????????? ?????????? ?? ?????? ?? ????????????? ?????????? ??????????
73 ???' ?????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ???? ?????????? ??
???????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ???? , ?????? ??
Gemeente Leusden, ??? ? ???? ???? ????????? ??, ?? ?????????? ??????????. ???
?????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ??
??????? ??????.

74 ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ?? ?? ?????????????????????????
????????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?? ?? ???? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???
??????? ?? ???? ? ?????????????????????? ??????.

75 ??? ???? ???? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
???? ???? ? Gemeente Leusden, ?????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??
????? ?? ? ?????? ??????????????. ??? ?????????, ?? ?????? ?????????? ??????????
????????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ? ???? ???? ? ?????????? ??????????
??????? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ????
????????? ?????????????? ??????.

76 ?? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??, ????????? ?? ? ?????? 13, ?, ?? ??????
????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????
????????????????? ?? ? ???? ???? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ?? ???? ??
???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ??????????????,
????????????????? ?? ??????????????????. ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?
????????????????? ?????????????? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????
????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????.

77 ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ??? ? ???? ????
????????????????????? ?? ? ? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????? ???
????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????????? ? ???
?????????????????????.

78 ??? ???? ???? ?????????????? ?????????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????
?? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ??????, ??
?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ? ???? ?????????????? ??, ??? ???? ??????
???????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????? ? ?????? ??
????????????? ?????? ??, ?????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
???????? ? ?????????? ??????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ?? ? ? ?????????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? (???????? ? ?
14?? ????????????? 2000, C?110/99, Emsland-Stärke, ????????? 2000, ? l?11569, ????????? 52
?? 53). ?? ?????????????? ??? ?????? ??, ??? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ?
?? ???? ?????????? ?????????????????????, ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ???? ?? ??????????????, ??? ?????? ?????? ?? ??????
? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? (?????????????????
????????? Emsland-Stärke, ?????? 56).

79 ??? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?? ? ???? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ????
???????? ? ??? ?? ???? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????????? ?????? ?????? ???? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????,
? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ? ???? ?????????? ??????? ?

???????????? ???? ??? ??? ??????, ??? ???' ?????, ?? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ??????.

80 ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?
????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??????????????????
????????????????? ??? ?????????????? ????? ?????.

81 ?? ????? ????????????, ??? ?????????????? ????? ????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????
??? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????, ??? ?? ?????????? ????? ?? ??????????????
??? ?????? ?????????? ????? ?????????? ??????????. ?? ??????????, ?????????? ??? ?
????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?????????????? ??????????. ??????????????, ??? ?????????????? ?????? ??? 31??
????????? 1995 ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ??????????
????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????????
????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ??????, ?????????????? ?? ?????? ??? ?????
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????
????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????.

82 ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?
????? ??????????:

?? ?????? 17 ??? 20 ??? ?????? ??????, ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???????, ???
????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
????????????? ??? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ??? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????, ??? ?????????
????????????? ?????? ??? ?????????????????.

????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ???
????????????? ??????????, ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?????. ??????, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??
?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????
????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????, ??? ??????,
????? ???' ??????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??????.

??? ??? ?????????? ?????????????

83 ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ?? ??????
????????????? ??? ?????????.

????????? C7/02

??? ??? ?????? ?????????????

84 ?? ?? ?????? ?????????, ?? Hoge Raad ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? 5, ?????????????? 7,
????????????? ??, ??? 17 ??? ?????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????, ?? ???
????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ??
????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? 50 ??? 51 ???
????????????????????? ?????????????? Schlossstraße, ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????????? ?????????? 5, ?????????????? 7, ?????????? ??, ?? ??? ?????????????? ????? ?
????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???
????????????????? ? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????
??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????.

– ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????

85 ??? ?????????? ??? ? ?????? ?? ?????? 20, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ? ?????? ?? ?????? 5, ?????????????? 6 ??? 7, ??? ??????
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????
?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????????????

???? ????????????? ????? ???, ??? ????? ??? ????????????? ??????????, ?? ?????
???????????????? ???? ??? ????????????????????? ???? ????????????? ?????, ? ???????
????????????, ? ????????????? ???? ????????????? ????????????? ???? ? ????????????? ????????? ???? ?
???????????????????? ???? ????????????????? ????????????? ??????? ?? ????????? ?????? ??? ??????? 20
??? ?????? ????????? ???? ??? ?????? ??? ??????? 5, ????????????? 7, ??? ?????? ?????????.
86 ????????????? ???? ?? ????????????? ???? ??? ?????? ??????? 5, ????????????? 7, ?????????
???????????????????? ???? ????????????????? ???? ?????? ????????????????? ????? ?????? ?????????????
???????????????????? ???? ????????? ?????? ??? ????????????????? ????????? ???? , ?????????????
???????????????????????? ?????? ??? ??? ????????????????? ???? , ????????????? ???? ??? ?????????????????
???????????????????? ?? ??? ????????????????????? ????????????????????? ? ?????? ????????????? ?????? ?????
???????????????????????? ???? ?????????????????????.

87 ? ????????????? ????????????? ??????? ??? ? Holin Groep ????????? ?? ????????? ????
?????????? ?? ?? ????????? ???? ????????????? ?????? ? ?????? ????????????????? ???? ?????? 5,
???????????????? 7, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????.

88 ???? ??? ????????????? ?????, ? ?????? ????????? ???? ????????????????????? ?????????????,
?????? ????????????????? ?????, ????? ??? ??????? ??????? ???? ????????????????????? ??????. ?
?????? ??????? ????????????????? ???? ?? ?????????? ??????? ???? ? Holin Groep ??????????? ??
?????????????????????? ?? ?????????? ???? ????????????????????????? ?????????, ??????? ??? ??? 1?
???????????????? 1996. ??, ?? ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????
???????????????? ??????? ???? ? ????????????????? ???? ??? ????????????? ??????? ?? ?????????????????
???????????????? ???? ????????????? ??????, ? ?? ?????? ?????????????/???????????????? ???? ?? ?????
???????????? ????????????? ???? ??????? ?????????.

89 ??? ????????????????????????? ??????? ?? ????????????? ???? ????????????? ????? ????????? C?487/01,
? ????????????????? ????????????? ??????? ???? ??? ????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????
???? ????????????????????????????? ????????????????????? ???? ?????? ????????????????? ?????????.

– ????????????? ???? ?????????????????

90 ???? ????????????? ?? ????????????????????? ???? ????????????? ????????????????????? ???? ? ?????????????, ?
????? ?? ?????? 5, ????????????????? 7, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????????????? ??
?????????????? ?? ????????????? ??????? ???? ? ?????? ?? ?????? 20, ??????????????? 2, ??? ??????
???????????? ????????????????????????? ??????? ???? ????????????????? ???? ??????? ?? ?????? ?????????????
????????????????, ??????? ?? ????????????????? ???? ????????????????? ?????? ?????? ?? ????????????? ?? ?????
???? ??????????????????????? ?? ????????????????? ???? ?????????? ???? ?????? ??????????????? ???? ??????

91 ??????, ? ??????? ????????????? ??????? ??????????????????????. ?????????????????, ??? ?? ?????? 5,
???????????????? 7, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????? ????????????????? ???? ??' ???? ?????????,
?? ?????? 20, ??????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????????????, ????? ?????? ??
???????????????? ??????, ????????????????????????? ???? ????????????????????? ?? ?????? ???.

92 ???? ?????? ??? ?????????? ??????? ???? ????????????????????? ?? ?????????????? ? ??????
???????????????? ?????? ????????????????????? ??????????????? ?? ??? ?????? ??? ??????? ?????? ?????????????
?? ??????????????? ?? ????????????? ? ????????????????? ???? ????????????????? ?????????, ????????????????? ?
???????????????????? ???? ? ????????????????? ???? ??? ????????????????????? ?????? ????????????????? ????
???????????????????????? ???? ??????? 5, ????????????????? 7, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????.

????????????????????, ? ?????????? ?????? ??????? ?? ??????????, ??? ??? ????????????????? ?????? ?????,
????? ??????? ???? ??? ?????????? ???? ????????????????????? ???? ??? ??? ??? ?????????????
????????????? ? ?????? ??????????????? ?? ????????????? ?? ????????????? ? ????????????????? ?????
???????????????????? ?????????? ???? ???' ?????? ????????????????????? ???? ??????

93 ??????????, ?????? ?? ?????? 20, ????????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ?? ??????
???????????????? ????????????????????????? ?? ????????????????? ????????????????? ?????????????????
?????????? ?? ????????????????????? ?? ?????? ??? ?? ??????????????? ?? ????????????? ?????? ?????????????
????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????? ?????????? ???? ??? ?????????? ????????????????? ?????? ??
?????? ??????????????????? ?? ????????????????????? ????????????????????? ???????????.

94 ???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ????????????????????? ???? ?????????????????????
???????????????????????? ???? ?????? ????????????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ????????????? ???? ???????
20, ????????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ??????? ?? ?????? ????????????????? ?????? ?????????? 57
??? 82 ??? ????????????? ?????????????.

95 ????? ????????, ??? ??????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??
????? 5, ??????????? 7, ????????? ??, ??? ?????? ????????? ?????? ?? ?????????, ??? ???
????????????? ??? ?????, ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ???
??? ??????????? ?????????? ? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ???' ?????? ?????????????? ??? ??????
??? ??? ?????????? ????????????

96 ???????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ?? ??????
????????? ??? ?????????.

??? ??? ?????????????? ???????

97 ?? ??????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ??????????? ??? ? ?????????
????????????, ? ??????????? ??? ?????????? ??????????? ??? ? ??????????, ??? ?????????
????????????????? ??? ?????????????, ??? ?????????????, ??????????? ??? ? ?????????
????????????? ??? ?? ??? ???? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ????
????????????????? ?? ??????????? ??? ??? ?????????????? ???????.

??? ?????? ?????????? ???????,

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????, ?? ?????????????? ??? 14?? ??? ???
21?? ?????????????? 2001, ?? Hoge Raad der Nederlanden, ??????????????:

1)?? ?????? 17 ??? 20 ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ??????
1977, ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ????
????????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????
?????????????? ????, ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ??? ?????????????????
??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ???
????????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ???????,
????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? 77/388, ??? ?????????? ?????????????? ??????
??? ??????????????????.

???? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ???
????????????? ??????????, ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ??????. ???????, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??
?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????????, ??? ???????,
????? ???' ??????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????? ???????.

2)?? ?????? 5, ??????????????? 7, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388 ?????? ??
?????????, ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ???? ?????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ???' ??????
????????????????????? ??? ??????.

Jann

Rosas

von Bahr

????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? 29 ?????????? 2004.
? ??????????????

? ????????

R. Grass

?. ????????

1 – ?????? ??????????????: ? ???????????.